

金時樂大旅館



舉辦秋季麻雀大賽

日期：一九九二年十月九日至十日

二萬五千元現金獎

比賽時間：十月九日(星期五)下午十時開始第一圈
十月十日(星期六)上午十時繼續二、三、四圈比賽
麻雀大賽將依照香港方式及三制規則進行。出
沖付雙倍，自摸者從其他三家收雙倍。
每局的勝出者，與其他勝出者組成四人一組。
大賽將以四圈定勝負，參加人數限定一百二十八
人，第一圈是淘汰賽，得分最高的六十四位參賽者可
繼續第二圈賽事，其後得分最高的三十二位參賽者，
參加一週小型麻雀大賽，每局的勝出者則繼續第三及
第四圈的比賽。

計分辦法：雞牌一分，平牌二分，兩番四分，三
番八分，四番(滿牌)十六分。
麻雀大賽整日節目，包括贈送雙人酒店套房(星
期五及星期六晚)。贈送食物及飲品的優惠由星期五
正午十二時開始至星期日正午十二時止。

參加費用每位 \$ 275.00

*特別酒店(雙人房)及套餐每位 \$50

有請各位麻雀王

Tel: 657-1671

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司

香港中國旅行社全資附屬機構

特平廉價機票

來回台北 (聯合航空) 由西雅圖出發	\$1150
來回香港 (聯合航空) 由西雅圖出發	\$1110
來回香港 (加航、國泰航空) 直航飛機	\$1285
來回胡志明市-河內 (KE)	\$1340
來回多倫多機票	\$368
來回卡加利機票	\$179
來回溫尼辟機票	\$289
來回愛民頓機票	\$189
LAS VEGAS 住宿 PALACE STATION 大酒店 4 晚 雙人房	\$325

*本公司還有中國及其他國家特平廉價機票，歡迎旅客來電查詢

中國精選團

一、京桂線 9 天遊：香港→廣州→桂林→北京→廣州→香港 (逢星期三、五、日)	\$998.00
二、絲綢之路 11 天遊：香港→廣州→蘭州→嘉峪關→敦煌→柳園→ 吐魯番→烏魯木齊→廣州→香港	\$1573
三、長江三峽 21 天遊：香港→廣州→桂林→昆明(石林)→成都→重慶 宜昌→武漢→北京→上海→杭州→廣州→香港	\$2348
四、西藏 11 天遊：香港→廣州→成都→拉薩→喀什→拉薩→成都→廣州 →香港	\$1773

*歡迎旅客包團旅遊並可自選定路線、出發日期、酒店要求等。
六人以上即可成團，旅遊從優，本公司還有其他多種線路旅行團，
詳情請來電查詢。

東南亞精選遊

一、星馬泰 10 天遊：香港→新加坡→馬來西亞→泰國→香港 (每週均有團出發)	\$1125
--	--------

竭誠為君提供下列服務

美、加、香港、東南亞、越南、世界各地機票及
星、馬、泰、越南旅行團及香港至廣州直通火車票及
香港至中國各大城市包機 又有代售各類旅遊保險
中國內地機票火車票、船票及各類長短線中國旅行團
中國越南其他國家簽證及香港、中國世界各大城市酒店訂房
辦理：加拿大買車、中國提貨

常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實、提貨方便、信譽可靠、中國境內提貨點共 42 個城市
地址：百老匯西街 556 號
V5Z 1E9 電話：溫哥華區 (604) 872-8787

盟加生醫市拔魯士片 生醫金診收接直 人八十增起旦元

【溫哥華訊】片士魯拔市生醫金診所，自開業以來，一直受到當地華人社區的支持，生意興隆。診所負責人表示，診所自開業以來，一直受到當地華人社區的支持，生意興隆。診所負責人表示，診所自開業以來，一直受到當地華人社區的支持，生意興隆。

診所負責人表示，診所自開業以來，一直受到當地華人社區的支持，生意興隆。診所負責人表示，診所自開業以來，一直受到當地華人社區的支持，生意興隆。診所負責人表示，診所自開業以來，一直受到當地華人社區的支持，生意興隆。

加國七月份出口 均創下一個高紀錄

【渥太華訊】加拿大統計局今日報告，加國七月份之出口貨物，均創下一個高紀錄，而出口之增加，則全由穀物暢銷所致。進口及出口貿易增加，特別是進口的增加，顯示在疲弱的經濟中，仍有多數鼓勵。

由小麥領頭，加國七月份出口貨物，均創下一個高紀錄，而出口之增加，則全由穀物暢銷所致。進口及出口貿易增加，特別是進口的增加，顯示在疲弱的經濟中，仍有多數鼓勵。

取消牛奶金法案 已獲眾議院通過

【渥太華訊】眾議院今日以九比六的票數，通過了取消牛奶金法案。該法案旨在取消對牛奶生產者的補貼，以減輕政府的財政負擔。法案的通過引起了牛奶生產者的強烈反對，他們認為這將損害他們的利益。

香港政府決以現金 支付興建機場費用

【香港訊】香港政府今日宣佈，將以現金支付興建新機場的費用。這一決定引起了廣泛的關注，因為這將對政府的財政狀況產生重大影響。政府表示，這一決定是為了確保新機場的順利興建，並減輕對貸款的依賴。

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
FOR THE PROPRIETOR BY
HOLLYWOOD BY THE CHINESE PRESS
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1907
"Second Street and Regent Street" 2007
NO. 1 EAST PRINCE STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B1
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1198

本報創刊於一九〇七年
多雲兼有陽光
最高氣溫十七度
最低氣溫七度

哈葛省長秉公辦理 林務廳長停職三月

【維多利亞訊】哈葛省長今日宣佈，林務廳長因處理不當，被停職三月。省長表示，這一決定是為了維護政府的聲譽，並確保林務工作的正常進行。林務廳長對此表示遺憾，並表示將全力配合調查。

韓南給售大拿加 器應反子核具四

【渥太華訊】加拿大政府今日宣佈，將向韓國出售四具核子反應器。這一決定引起了韓國方面的強烈反應，他們認為這將損害韓國的核能安全。加拿大政府表示，這一決定是為了促進兩國之間的貿易，並確保核能的安全使用。

北京參茸行

凍干蜂皇漿 純天然高級營養 點飲都好

- * 百分百純正，含量 500 MG，可加入各種飲料，如咖啡，茶，果汁。
- * 含豐富人體所需營養素，特別是 B12，臨床實驗證實，
〔凍干蜂皇漿〕對人體失調最有幫助。
- * 病後飲用，促進恢復元氣，功效顯著。
- * 定時飲用，延緩衰老。
- * 對健康人士，飲用(凍干蜂皇漿)不會造成體重增加，
而身體瘦弱者飲用(凍干蜂皇漿)後，可以回復正常體重。
- * (凍干蜂皇漿)並非藥物，可在各大商號購買。
- * (凍干蜂皇漿)是一種十分有益的飲品，並無任何副作用。

經銷商：北京參茸行

Beijing Trading Co.

189 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9

Tel: (604) 684-3563

代東 (一)

本總會訂於一九九二年十月四日(星期日)下午一時舉行成立廿二週年紀念典禮。屆時請全體會員及家屬參加。地址：溫哥華市中心會議中心。黃氏宗親總會同人敬約。

代東 (二)

本總會訂於一九九二年十月四日(星期日)下午一時舉行成立廿二週年紀念典禮。屆時請全體會員及家屬參加。地址：溫哥華市中心會議中心。黃氏宗親總會同人敬約。

黃龍義苑

254-2216
地址：461 E. HASTINGS ST.
裝修未竣須另擇吉開張如
蒙賜顧仍請駕臨舊址喜士
定東街四六一號為荷。

汽車意外受傷 速見大律師

BERNIE SIMPSON, C.M.
* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)
溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS
百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCAA 大廈 734-2272 (24 小時)
列治文百老匯街 4380 號 1405 室 270-0880 (24 小時)
7329-120th 街，三角洲 (DELTA) 電話 591-8885 (24 小時)
208-2800 東一街 (溫東) 電話 255-9018 (24 小時)

鄧穎超周恩來因緣

號召「學生罷課」、「商人罷市」、「工人罷工」，堅決與帝

吃了「一半」，剛到廣州

的李富春和蔡暢也趕

了「一半」。

陳廣、高語罕等。

人物表

鄧穎超的照片到碼頭上接她。碼頭上人來人往，陳廣沒有接到人，歸自己僱洋車找到周恩來住處。

同年，周恩來和鄧穎超在廣州結婚。沒有舉行什麼儀式。

建國後，鄧穎超是全國婦聯的創建和婦女運動的領導之一，與此同時，擔任員中共和國家的導職務。

鄧穎超在七十年的革命生涯中，人民的事業作無私

一九二四年九月，周恩來從歐洲回國，動婦女，參加爭取民主的運動，還是作

大貴人，年輕一輩卻起不了甚麼作用。年輕一代的人，在禮儀上，已越來越趨重要，出身名族。有胞讀詩書的，有作統布出洋居然不待同鄉的英女王先皇大出洋相。女王也佛然不悅。

二十多年間，去“古”未遠。上流社會，還流行動手慢，極富中古典風。生，考慮到迎來送往，極多皇室顧問“新部門”。(附圖：八十五歲的諾艾伯爵

角色，與他無緣的奧斯卡

己的知名度奪取一

不過遺憾的是，里根

派反演欲根里

荷秀

在撰寫一邊

總統里根

美歐

有限度地公開亮相，讓王宮呈現在每個平民家中，有助於縮小王室與公眾之間的距離，並為抽象而暮氣沉沉的王權象徵帶來清新生命。

英女王善於運用新聞媒體的事例是很多

凡物志

「罷工」，堅決與帝國的李富春和蔡暢也趕來參加。

以及在大市民中的，擔任中共兩廣區委

又恨又怕。

由津到惠

共合作時期，她以中共黨員身份在國民黨

運動時期便較量過
警察廳長楊以德，
作破裂後堅持秘密工
作，無論是在江西中

於一九二五年八月參加二萬五千里長征

一九二四年九月，周恩來從歐洲回國，動婦女，參加爭取民主的運動，還是作

十一月擔任黃埔軍
議上慷慨陳詞，她

無私奉獻

人往，陳廣沒有接到之一，與此同時，鄧自己僱洋車找到擔員中共和國家的

鄧穎超在廣州結婚。年的革命生涯中，沒有舉行什麼儀式。人民的事業作無私

英知道了，鬧着一定「我和周恩來都是要請客。他們推卸不人民服務的勤務

兩桌客，參加的有劉演達、何應欽、錢大鈞、張治中、渾代英、

後停止呼吸。」(一)

寅欲
奇秀
緣，一
在撰
寫回

派 憑經驗與影壇。他

。不過據說，里根
在最想演的卻是反
角。因為王辰角

再說，演好反派更希望獲得奧斯卡獎

素里
 SURREY
 三角洲
 DELTA
NRS 地產公司
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
 9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全
PAUL SHIH
 公司：581-4601
 住宅：583-3388
 傳呼：650-6388
 NRS Master
 Diamond Club
 一九九二年度 MEDALLION CLUB 會員
 ▲Surrey 15年兩層五房兩廳，兩全廳，
 洋人屋主內外保養好，花草奪目，近
 Guilford Mall 及中小學，是安居好屋，
 地 62 x 132 價 \$189,500

- ▲ Surrey 18年兩層向兩座，四房兩廳
2廁下層有一房一廳及獨立門戶，可住
兩家人地 60 x 122 近巴士站及中小學，
價 \$ 179,990
- ▲ Surrey 14 年兩層四睡房兩廳兩全廁，
雙車房近 Newton 超級市場地 60 x 126
叫價 \$ 169,900
- ▲ Surrey 11年兩層四房兩廳，兩全廁兩壁爐
新地氈行去 Guilford Mall 好方便，巴士直
達溫哥華，地點靜中帶旺，好價 \$169,900
- ▲ Surrey 近 SCOTT ROAD Skytrain 總站
，兩地輕工業用地共 230X330 呎(1.8 畝)
可作長期投資或建造新樓宇，可分開買，
現有收入約 \$1600，價 \$568,000 請電知
詳情
- ▲ Surrey 14年兩層三房一廳，下層未完成
可多做一房一廳，有獨立門戶，全新陽
台，地 60 x 130 近 93 年 Skytrain 總站購
物方便，現有長期洋人租客月租 \$ 950
租客自付完成土庫，投資者好機會。價
\$ 175,500



- 1) 溫哥華區，一年新柏文 813 呎高層向南兩房一廳兩廁 \$172,000
- 2) Port Coquitlam 兩年新屋，二千餘呎五房兩廳廿二萬餘。
- 3) 高桂林區，兩年新城市屋，三房兩廳另有九百呎土庫十九萬餘。
- 4) 溫東十二年特式屋，上三下二兩廚兩廁，地大 40' x 129'，三十餘萬。
- 5) 831 E. George 街地 25' x 122' 三房兩廳，十八萬餘。
- 6) Richmond 城市屋，一年新二千呎，四房三廳三廁，廿四萬餘。
- 7) 本拿比城市屋兩房、書房及兩廳，價二十萬，歡迎還價。

剿辦三合會總督革職

【本報訊】香港總督彭定康昨日宣佈，將撤銷對三合會總督的職權，並對三合會總督進行調查。這項決定是根據《三合會條例》作出的，旨在打擊三合會活動，維護社會治安。

據悉，三合會總督是香港三合會組織中的最高領導人，負責統籌全港三合會事務。彭定康表示，這項決定是經過深思熟慮的，旨在向公眾展示政府打擊三合會的決心。

此外，彭定康還宣佈，將對三合會總督進行調查，以確定其是否涉及任何違法活動。這項調查將由警方負責進行，並將與司法部門密切合作。

香港黑社會



自從「三合會」人物陳耀南，於一九八一年（一九八〇年）初，被清政府判處終身監禁後，香港黑社會的勢力，便開始了新的發展。

據悉，陳耀南是香港黑社會的重要人物之一，他的被捕對黑社會的運作產生了重大影響。然而，黑社會並未因此而消失，反而在地下以更隱蔽的方式繼續活動。

目前，香港警方正密切關注黑社會的動向，並採取措施打擊其活動。警方表示，將繼續加強與司法部門的合作，以維護社會的穩定和治安。

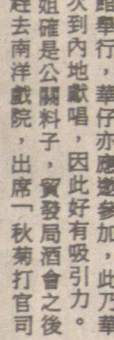
「清潔龍」惹人好感

保持香港清潔運動，自一九七二年推行以來，已有二十個年頭了。這項運動旨在提高市民的環保意識，減少垃圾，保持香港的清潔和美麗。

據悉，「清潔龍」是這項運動的標誌，它由一條由市民組成的「龍」組成，象徵著市民對清潔香港的承諾。這項運動得到了廣大市民的積極響應，為香港的清潔事業做出了貢獻。

目前，「清潔龍」運動仍在繼續進行中，市民被鼓勵繼續參與，共同為香港的清潔環境而努力。

三小姐

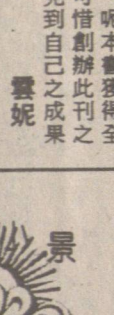


「三小姐」是香港社會的一個名詞，通常指那些出身名門、生活優裕的女性。她們在社會上享有較高的地位，並受到廣泛的關注。

據悉，「三小姐」們通常具有優雅的氣質和高尚的品味，她們的生活方式和價值觀對社會產生著深遠的影響。她們的言行舉止往往成為媒體和公眾的焦點。

然而，隨著社會的變遷，「三小姐」的形象也在不斷演變。她們不再僅僅是社會的寵兒，而是開始更多地參與社會公益事業，發揮著積極的作用。

開放酒會



「開放酒會」是香港社會的一種社交活動，通常在名流聚集的場所舉行。這種活動旨在促進社會各界的交流與合作，增進彼此的了解。

據悉，「開放酒會」通常由一些社會名流或企業家發起，邀請各界人士參加。在酒會上，人們可以暢談時事，分享心得，並尋求合作機會。

這種活動在香港社會中非常普遍，它不僅豐富了人們的社交生活，也為社會的發展貢獻了力量。

散仔日記

「散仔日記」是香港社會的一個名詞，通常指那些在社會底層生活的人們的日記。這些日記記錄了他們的生活經歷和心路歷程，反映了社會底層人民的真實生活。

據悉，「散仔日記」的內容通常非常真實和感人，它們記錄了人們在艱辛環境中的掙扎和奮鬥。這些日記不僅是個人生活的記錄，也是社會現實的縮影。

目前，「散仔日記」已經成為社會各界關注的焦點，人們通過閱讀這些日記，可以更深入地了解社會底層人民的生活狀況。

名廁

「名廁」是香港社會的一個名詞，通常指那些環境優雅、設施齊全的公共廁所。這些廁所不僅為市民提供了便利，也成為了一個展示城市形象的窗口。

據悉，「名廁」的建設需要大量的資金和人力，但政府已經開始重視這一問題，並採取措施改善公共廁所的設施和環境。

目前，香港已經出現了一些「名廁」，它們得到了市民的廣泛好評。這些廁所的建設不僅提升了市民的生活質量，也為城市的文明建設做出了貢獻。

太陽能

「太陽能」是香港社會的一個名詞，通常指那些利用太陽能技術開發的項目。這些項目旨在利用清潔能源，減少對化石燃料的依賴，促進可持續發展。

據悉，「太陽能」技術在近年來得到了快速發展，並被廣泛應用於建築、交通和工業等領域。政府也積極鼓勵企業和個人投資太陽能項目，以推動綠色經濟的發展。

目前，香港已經出現了一些成功的「太陽能」項目，它們展示了太陽能技術的巨大潛力。隨著技術的不斷進步，太陽能將成為未來能源的重要組成部分。

港趣



新談判法

「新談判法」是香港社會的一個名詞，通常指那些在談判過程中採用的新策略和技巧。這些方法旨在提高談判的效率，達成雙贏的結果。

據悉，「新談判法」包括多種技巧，如主動傾聽、有效溝通和靈活變通等。這些方法在商業談判、外交談判和日常生活中的談判中都有廣泛的應用。

目前，「新談判法」已經成為社會各界關注的焦點，人們通過學習這些方法，可以提高自己的談判能力，更好地應對各種挑戰。

天龍山



新談判法

「新談判法」是香港社會的一個名詞，通常指那些在談判過程中採用的新策略和技巧。這些方法旨在提高談判的效率，達成雙贏的結果。

據悉，「新談判法」包括多種技巧，如主動傾聽、有效溝通和靈活變通等。這些方法在商業談判、外交談判和日常生活中的談判中都有廣泛的應用。

目前，「新談判法」已經成為社會各界關注的焦點，人們通過學習這些方法，可以提高自己的談判能力，更好地應對各種挑戰。

新談判法

「新談判法」是香港社會的一個名詞，通常指那些在談判過程中採用的新策略和技巧。這些方法旨在提高談判的效率，達成雙贏的結果。

據悉，「新談判法」包括多種技巧，如主動傾聽、有效溝通和靈活變通等。這些方法在商業談判、外交談判和日常生活中的談判中都有廣泛的應用。

目前，「新談判法」已經成為社會各界關注的焦點，人們通過學習這些方法，可以提高自己的談判能力，更好地應對各種挑戰。

鍾炳基 Anthony Chung
傑出經紀成員
公司傳呼: 266-4155
手提電話: 250-8668
LEADER CLUB

Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor

何必打工
東區餐館旺盤，近百老匯街，60座位，前後可停車，近巴士站及樓宇新區，前景甚佳，東主解除移民條件，急欲放手，割價讓三萬九！有商量，速來電鍾炳基 250-8668

列治文半邊仔屋，四睡房地大有長期租客月租\$1050價26萬8

西區新盤41萬8上有住宅，下有舖位投資自住建城市屋均可，機會難逢，隨時約見。

東區新盤域多利夾四十一街，上二下二，卅八年靚屋，\$239,110價\$239,110

加拿大信託實業公司
2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD
VANCOUVER B.C. V6M 3W5

抵買！
近女皇公園，上二下二，堅固OT大屋，上下均有廚廁，後有車房，幽靜清爽靚屋！快手價\$203,000

△本拿比Pizza店急讓，入息穩定，合兩人經營，價28,000，快來電查詢 250-8668

△楓葉嶺 (Maple Ridge) 三睡房兩層城市屋，價廉質佳，收租自住皆宜，詳情來電查詢。250-8668 價93,000

AVENUE 12305 IONA CE, SURREY
12729 - 114TH ST. VANCOUVER. \$1106 - 3740

SOLD 12305 IONA CE, SURREY. B.C. \$1106 - 3740

SOLD 5474 COMME REET, VANCOUVER. \$2843-2845

SOLD 370 EAST 14TH AVE. VANCOUVER. \$6042

SOLD 6045 SUMAS DRIVE, VANCOUVER. \$6042

加拿大信託實業公司
2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty
經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 438-8161

謝煜贊 DON QUAN
Salesmaster
Top Achievement Recognition
公司: 438-8161
住宅: 420-4665

1991 8 YEARS

投資好機會

- * BC 埠仔商業樓，收租好，大約15% Return，叫價只\$520,000，好過銀行取利或做生意，長期租客，機會難逢，勿失良機，快！快！
- * BC 埠仔獨門戲院生意及實業出售，業主計劃退休，生意好，能坐420人，另一組兩睡房柏文在樓上，有前途，詳情請電 Don Quan 叫價只\$200,000
- * 唐人埠街角翻新屋兩間一齊賣，地大50x122投資最宜，每年收租約四萬，前途無限，勿失良機，只叫\$580,000
- * 本波比十六年新屋，共2880呎地大57x105近巴士學校，叫價\$329,000
- * 雲東高尚地區 Champlain Heights 地大50x110十九年新三睡房，另土庫，開價\$438,000
- * #2 AND #3 451 E. Pender, 新城市屋，每層十八萬八千，兩睡房，兩廁，兩街口到唐人街。

***雲東市中心商業及柏文樓，共三層，地大50x122單邊地，前途無限，詳情請電：Don Quan**

*** 8層石屎柏文樓共租位於 West End 近海邊價 \$3,880,000**

*** 開價2百萬，西雲 British Property 區，豪華大廈，坐北向南，新穎設計，有游泳池，風景一流。請電 Don Quan 438-8161**

***雲東十九年新商業樓，共兩舖位及兩組二睡房之柏文，每年共收租大約\$36,000，易打理，長客，吃價\$538,000**

*** 商業樓離唐人街只一街口，數年前大部份裝修過，堅固結實之三層樓另土庫是投資良機，價平，有竟請電 Don Quan**

*** Chilliwack 商業樓位於市中心近商場及 Safeway 地大60x160只 \$238,000**

*** 生意連實業 Rupert 及 25 Ave. Corner Store 長期客仔，只 \$250,000**

*** 列治文三年新光猛睡房柏文急賣。**

*** 雲東上二下二翻新屋，地盤好，交通便，近學校，土庫全新。**

*** 雲東 33x122 共五睡房兩廚兩廁，租\$1200 叫價價 \$229,000**

*** Port Coq, 3年新屋三睡房，地大，環境好，交通方便，叫價 \$208,000**

*** 雲東中心兩年新大廈，一大睡房，有景十八樓，開價十八萬九千，詳情請電**

唐餐館生意出售
雲東老字號餐館，十餘年同一業主，長期顧客，收入穩定，批發，租平，開價廿餘萬元。

COFFEE SHOP
雲東 Main 街咖啡餐館讓業主有病急賣，屋租平三年 Lease 易打理，最適合夫婦做，好過打工，\$30,000 DON QUAN

TSANWASSEN 3 BEDROOM SPLIT-LEVEL HOME LOCATED IN A QUIET, SAFE NEIGHBOURHOOD. FABULOUS LAYOUT WITH LARGE OPEN PATIO FOR FAMILY BBQ. ASKING \$269,000



Success
REALTY & INSURANCE LTD.



MAY ENG
伍黃秀英
JORDAN ENG
伍沛雄
733-5743
DAVID TIONG
張祥瑞
874-2101
Pager 650-1394

CHINATOWN Autoplan CENTRE

實事實業燕梳有限公司

首次出讓 地點一流
華區商店寫字樓分單位出售



好過交租：如你想在華區
購置產業自己開設生意或投資，不需巨資
商業單位由 \$198,000 元起
寫字樓單位由 106,000 元起

收租穩陣：在華埠商業區購置商店收租最穩陣
單位無多請速與專權經紀伍沛雄接洽
電話：687-8899 Jordan Eng

代理 ICBC 汽車
燕梳及牌照各
種手續。
代理房屋，傢
俬，醫藥，旅
遊。
代理商業樓宇
，栢文及生意
保險。
代業主管理商
業樓宇栢文，
房屋各種物業
，代收租金，
經驗豐富，專
業水準，手續
費廉。

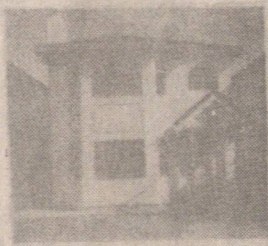
經驗豐富，專業水準，手續費廉。本公司服務時間：
星期一至星期五九時至五時半 星期六十時至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文等方言

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務

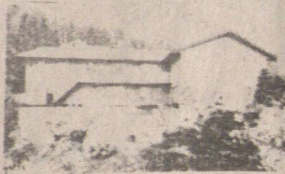
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

公司：290-4155
手提電話：649-8328

▲全新大屋，步行到女皇公園、瓦頂、二層靚屋，質料上乘，共四房、三浴室，交通方便，開價\$338,000



▲西溫哥華 British Property，19年，二層大屋，共五大房、3廳、3廁，約4,280呎，地大106×149，最適合大家庭，開價\$659,000。



▲7385 Prince Edward 十九年新特式屋，正層三房，樓下三房，可分租，近中、小學及交通便。

▲2289 S.E. Marine Dr., 地大93×93.5呎，可建大屋，現有六房，每月收租\$1,100大元，售\$27萬。

▲東區平屋，合法兩伙分租，已租出，月入\$1,500元，叫價\$189,000。

▲街角果子鋪近 P.N.E. 生意好，適合家庭式經營，一切生財器具及生意在內，長批租平，開價平！

▲Robson 街西貢餐廳，生意穩定，裝修設備一流，競爭少，收入好，前景佳，急讓。

情感及信息交流新渠道

滬人登廣告成時尚

【本報記者 王曉明報導】上海人登廣告，已成為一種時尚。據統計，上海人登廣告，已成為一種時尚。據統計，上海人登廣告，已成為一種時尚。據統計，上海人登廣告，已成為一種時尚。

上海人登廣告，已成為一種時尚。據統計，上海人登廣告，已成為一種時尚。據統計，上海人登廣告，已成為一種時尚。據統計，上海人登廣告，已成為一種時尚。

由封閉型向開放型邁進

「黑土地」湧動商品潮

東北三省農產品綜合商品率達六成。東北三省農產品綜合商品率達六成。東北三省農產品綜合商品率達六成。東北三省農產品綜合商品率達六成。

京師的業餘攤販

「你不認識我？」這位提高嗓門叫喊，他像一團火，在人群中燃燒。他不認識我，但我認識他。他不認識我，但我認識他。

為何副司令帶頭違法？

「一個看守員的回憶」。一個看守員的回憶。一個看守員的回憶。一個看守員的回憶。一個看守員的回憶。

廈門出資五十萬元

設科技進步獎基金。廈門出資五十萬元。設科技進步獎基金。廈門出資五十萬元。設科技進步獎基金。廈門出資五十萬元。

後獄出戚、關、王

王、關、戚，即大陸文。王、關、戚，即大陸文。王、關、戚，即大陸文。王、關、戚，即大陸文。王、關、戚，即大陸文。

達時 旅運中心 TECH TRAVEL SERVICE LTD. 華埠奇化街268號新華中心203室

華安公司 263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2 TEL: 681-8531

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd. 1104 CLARK DRIVE VAN. B.C. 電話: 254-9111 254-3718

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4

華安旅遊服務社 263 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531

TIME'S PRINTING DESIGN & PRINTING 1387 KINGSWAY VAN., B.C. V5V 3E3 TEL/FAX: 872-6858

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干

本廠精製各種臘味，品質優良，歡迎各界光臨。地址：2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4。電話：(604) 253-3944。

廖盛炤 窗飾公司

酬賓
大減價

電話: 253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY., COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址:

中環畢打街1-3號
中環大廈1122室
電話: 5-224049
傳真: (852) 8452149
電報: 82579 VICMC HX
台灣分行地址:
台北市南京東路三段
346 號六樓603 室
電話: (2) 781-7325
國文傳真 (2) 731-9615

溫哥華總行地址:

SUITE 1275-1185
1185 GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

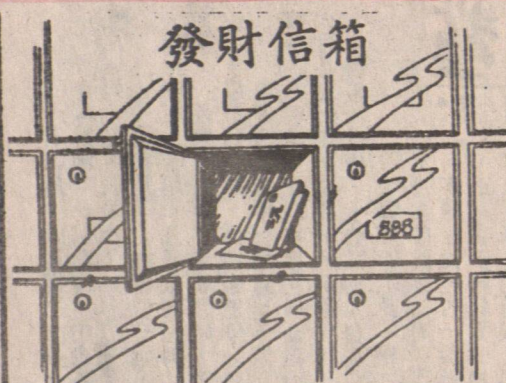
片打東街 二二四號 電話: 681-4491

價錢實惠 歡迎惠顧
送禮自奉佳品
特製臘腸
特製臘肝
特製臘腸
特製臘肝
特製臘腸
特製臘肝

牛仔筋 咖啡雞 咖啡雞 咖啡雞
牛仔筋 咖啡雞 咖啡雞 咖啡雞
牛仔筋 咖啡雞 咖啡雞 咖啡雞
牛仔筋 咖啡雞 咖啡雞 咖啡雞

CHINATOWN POSTAL OUTLET

華埠郵政局



全面性服務:

快捷、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心旅行支票
各國匯票、高速電匯
圖文傳真、大小過膠
証件照片、即影即有



Air Mail Par avion

文件翻印

一小時沖印

柯達科技、電腦監印、柯達相材、優質服務

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

楓葉旅遊

SEASONS TRAVEL 由 LAWRENCE LEE 主理
437 COLUMBIA ST. (at East Pender) VANCOUVER, B.C.
(中區互助會樓下)

國、粵、英語電話: 687-8188

與蘭度六天遊 \$998 (四人房) 天天出發
加東北海岸郵船海陸七天遊 \$1248 (四人房) 逢星期四出發
巴哈馬群島郵船海陸八天遊 \$1398 (四人房) 逢星期一及四出發

加東三天歡樂遊 \$588 (雙人房) 包溫哥華
加東五天精選遊 \$758 (四人房) 來回機票
美加東部九天愉快遊 \$1098 (四人房) 來回機票
中國熱線十三天遊 \$2988 起
長江三峽十六天遊 \$3278 起
中國黃山、峨眉山、長江三峽十五天精選遊 \$3468 起
漢城、濟州島、香港五天遊 \$1618 起
泰國七天遊 \$1668 起
泰、星、馬十二天遊 \$2298 起
泰、星、馬、印尼十五天遊 \$2868 起 每月出發
日本、香港五天遊 \$1668 起
日本、台北、香港七天遊 \$2048 起
海南島、香港七天直航團 \$1758 起
香港: 來回機票六晚酒店 \$1108 起 六晚酒店可分期享用
直航機票六晚酒店 \$1288 起 包機場接送
來回香港機票 \$920 起
機票: 直航香港連澳洲或新西蘭機票 (11月出發) \$1310 起
特平香港、台北、卡其利、愛民頓、多倫多、溫哥華、三藩市機票
買機票送十萬元飛行保險

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. HASTINGS STREET VAN, B.C. V6B 1G8
3111 MAIN STREET VAN, B.C. V5T 3G8
總社: (604) 684-4151 分社: (604) 874-4151

★特約代理回台、港及東南亞機票一特平
★加東北海岸或墨西哥郵船CRUISE ONLY 半價優待
★代理特廉歐洲機票及包機、倫敦來回 628 元起
★夏威夷來回 399 元起、連酒店一週 599 元起
★預售92年阿拉斯加郵船八天遊美金 999 元起

多倫多 來回 299 元起 羅省 來回 269 元起
滿地可 來回 299 元起 三藩市 來回 229 元起
卡加利 來回 139 元起 賭城 來回 199 元起

慶祝本社自置物業、分社成立！
由四月一日起同時推出多項歐陸精選
郵輪及美加旅遊等特惠優待！！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

君悅大酒樓

點心 (大中小)

\$2.00

絲苗白飯 \$39.95
生果
馳名紅豆沙
老火湯
即日靚料
任選四餸
四和菜

絲苗白飯 \$59.95
生果
馳名紅豆沙
老火湯
即日靚料
任選六餸
六和菜

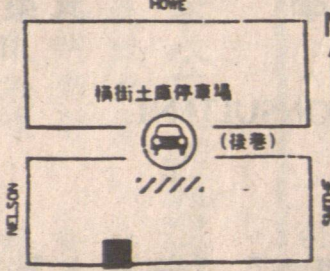
任君選擇
合時生果
馳名紅豆沙
揚州炒飯
清蒸海上鮮
京都肉排
翡翠鮮帶子
七彩炒鴨絲
脆皮炸子雞
掛爐片皮鴨
蒜茸會魚肚
雞茸油肚
龍蝦會

合時生果
馳名紅豆沙
揚州炒飯
清蒸海上鮮
翡翠鮮帶子
蔥油淋炸子雞
掛爐片皮鴨
紅燒三鮮翅
上湯焗龍蝦
七彩大拼盆
高級酬賓席 \$188

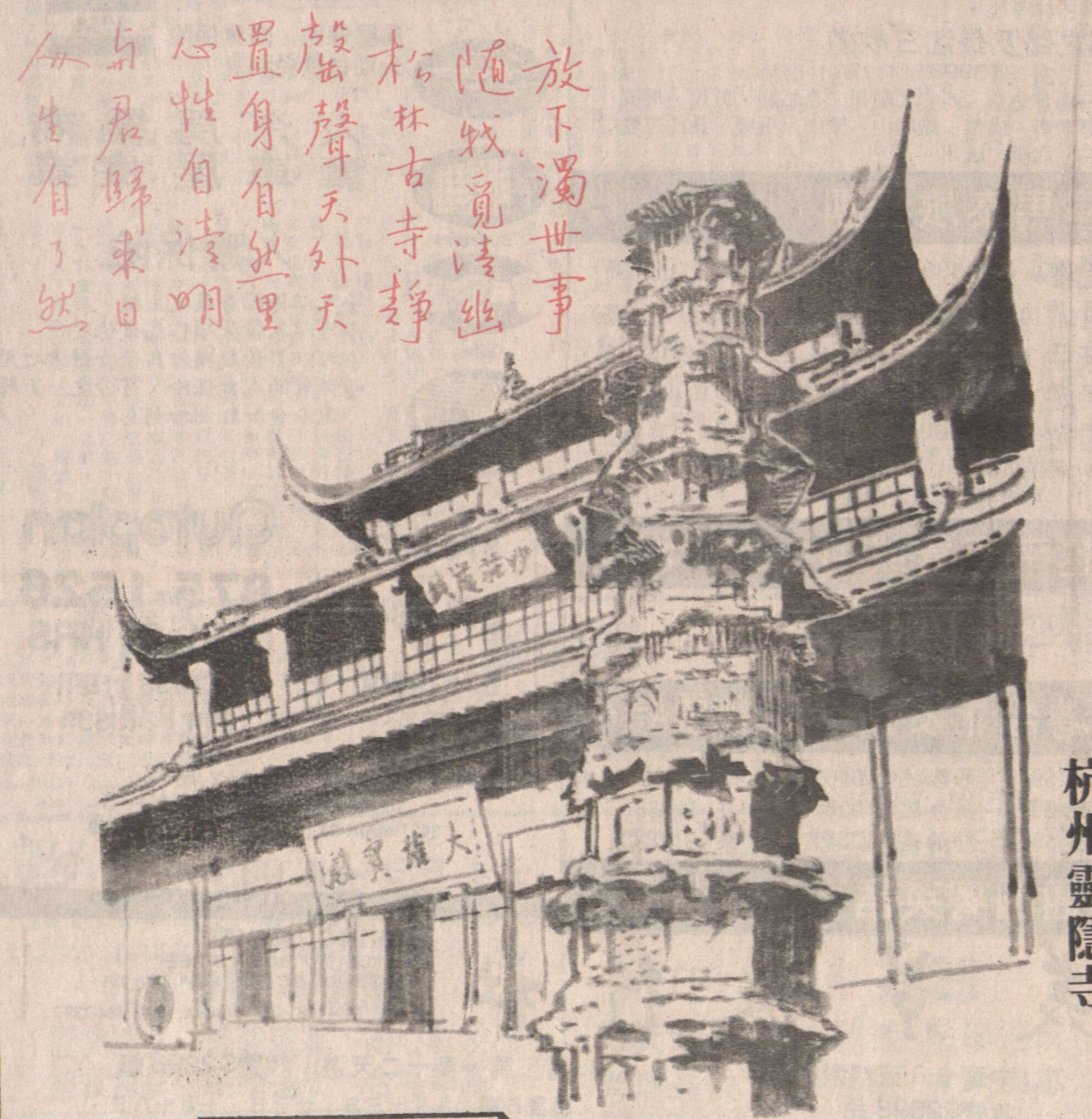
馳名紅豆沙
絲苗白飯
清蒸海上鮮
黑椒牛仔骨
北菇扒菜膽
玉蘭炒鮮魷
當紅炸子雞
瑤柱扒時蔬
奶湯燉雙蟹
家庭套餐 \$118

合時生果
馳名紅豆沙
揚州炒飯
清蒸海上鮮
翡翠鮮帶子
蔥油淋炸子雞
掛爐片皮鴨
紅燒三鮮翅
上湯焗龍蝦
七彩大拼盆
高級酬賓席 \$188

君悅大酒樓
Regency Chinese Restaurant
987 GRANVILLE ST., VAN.
687-6675



。店後有護衛停車場。可免費停車百餘輛
星期一至五 五時至十一時、星期六、日及假期可全日泊車



杭州靈隱寺

遍訪中國名勝寺院，如北京拉麻廟（雍和宮）、洛陽少林寺、上海玉佛寺、杭州靈隱寺、廈門南普陀寺、莆田少林寺及九華山古剎等。並聆各寺院高僧開講佛學共同研究及有關事蹟。

共廿二日

出發日期:
九二年十一月三日
九三年五月四日
成人收費加幣:
二仟九百九十九元

敝公司歡迎各社團特約組團，並給與優惠。如蒙惠顧請與敝公司聯絡

FAR EAST ASIA TOURS LTD.

317-402 W. PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6B 1T6
TEL (604) 688-7882 FAX (604) 688-3662

過通後最院眾得獲未尚時現管儘 例法訂修民移邦聯 力阻臨面院參在已 慮考予再府政求要員議參

【渥太華訊】聯邦政府目前正考慮在參議院通過後，再向眾議院提出修訂移民法草案，但參議院方面已表示反對。參議員們要求政府重新考慮，並對草案進行修改。

參議員們在週三表示，他們對政府提出的修訂草案感到不滿，認為該草案未能充分考慮到移民問題。他們要求政府重新考慮，並對草案進行修改。

參議員們表示，他們將繼續對政府提出建議，並要求政府重新考慮。他們認為，政府應該在通過草案之前，先與參議員們進行溝通。

廿一世紀前解決土著地權賠償要求 穆倫尼哈葛及土著領袖 簽協定成立條約委員會

【溫哥華訊】穆倫尼哈葛及土著領袖在週三簽署了一項具有歷史意義的協議，成立了一個條約委員會，以解決土著地權賠償問題。

該委員會將負責處理土著地權賠償問題，並與政府進行談判。該委員會的成立標誌著土著地權賠償問題邁出了重要的一步。

穆倫尼哈葛表示，該委員會的成立將有助於解決土著地權賠償問題，並促進土著社區的發展。他認為，該委員會將是一個有效的機構，能夠代表土著社區的利益。

未得他人同意擅派廣告 雲埠市議會擬立例禁止

【溫哥華訊】雲埠市議會週三通過了一項新法案，禁止未經他人同意擅自派發廣告。

該法案旨在保護市民的隱私，並防止垃圾郵件的侵擾。根據該法案，任何未經收件人同意而派發的廣告都將被視為違法。

雲埠市議會表示，該法案將有助於減少垃圾郵件的數量，並保護市民的隱私。他們認為，該法案是一個必要的措施，能夠有效防止垃圾郵件的侵擾。

加拿大銀行 再調高利率

【渥太華訊】加拿大銀行週三宣佈調高利率，以應對通貨膨脹壓力。

加拿大銀行表示，由於通貨膨脹壓力增加，他們決定調高利率。新的利率將為百分之五點二五。

加拿大銀行表示，調高利率將有助於控制通貨膨脹，並保持經濟的穩定。他們認為，新的利率是一個合理的水平，能夠有效應對通貨膨脹壓力。

靠牆站幾乎被壓扁 三女生遭的士撞傷

【溫哥華訊】三名女學生在週三下午被一輛的士撞倒，其中一名學生受傷嚴重。

事故發生在溫哥華市中心的一條街道上。當時，三名女學生正在靠牆站立，一輛的士突然駛來，將她們撞倒。

警方表示，事故原因可能是的士司機沒有注意到前方的行人。受傷的學生目前正在醫院接受治療，情況穩定。

溫尼辟報失男嬰 竟在美境內尋回

【溫尼辟訊】溫尼辟報週三報導，一名失蹤的男嬰在美國境內被尋回。

這名男嬰是在溫尼辟失蹤的，當時他只有幾個月大。他的父母在尋找他時，曾向警方求助。

警方表示，這名男嬰是在美國境內被尋回的。他的父母對他的安全感到欣慰，並表示將帶他回家。

溫尼辟報失男嬰 竟在美境內尋回

【溫尼辟訊】溫尼辟報週三報導，一名失蹤的男嬰在美國境內被尋回。

這名男嬰是在溫尼辟失蹤的，當時他只有幾個月大。他的父母在尋找他時，曾向警方求助。

警方表示，這名男嬰是在美國境內被尋回的。他的父母對他的安全感到欣慰，並表示將帶他回家。

溫尼辟報失男嬰 竟在美境內尋回

【溫尼辟訊】溫尼辟報週三報導，一名失蹤的男嬰在美國境內被尋回。

這名男嬰是在溫尼辟失蹤的，當時他只有幾個月大。他的父母在尋找他時，曾向警方求助。

警方表示，這名男嬰是在美國境內被尋回的。他的父母對他的安全感到欣慰，並表示將帶他回家。

天曉前發現有賊入屋 前獅門醫院醫生 在卡城遇殺身禍

【卡加利訊】一名前獅門醫院的醫生在卡加利被殺害，警方正在調查此案。

這名醫生是在週三凌晨被殺害的。當時，他正在他的家中休息。警方在接到報警後，迅速趕到現場。

警方表示，這名醫生是在他的臥室中被殺害的。現場發現了一些血跡和作案工具。警方目前正在尋找兇手。

樹木有年輪，專家可以從年輪看出 出一株樹長了多少年，同時也可以知 道每一年的氣候變化，空中所含的雜 質。

【卡加利訊】一名專家表示，樹木的年輪可以反映出氣候變化的情況。

專家表示，樹木的年輪是由於樹木在生長過程中吸收的水分和營養物質而形成的。年輪的寬度和顏色可以反映出樹木生長環境的氣候條件。

專家認為，通過研究樹木的年輪，可以了解過去的氣候變化情況，並預測未來的氣候趨勢。

致公黨是反清復明團體，當時 是秘密會社，以避清廷耳目。但是他們 居然在一九零七年開辦「大漢公報」

【溫哥華訊】致公黨在週三宣佈，他們將繼續為中國的民主事業而奮鬥。

致公黨表示，他們是一個致力於中國民主事業的組織。他們認為，中國需要一個民主的政府，才能實現國家的繁榮和穩定。

致公黨表示，他們將繼續為中國的民主事業而奮鬥，並呼籲中國人民團結一致，共同為中國的民主事業而努力。

華人社區的年輪 ——為「大漢公報」八十五週年而作

【溫哥華訊】「大漢公報」在週三慶祝其創刊八十五週年。

「大漢公報」是加拿大華人社區的一份重要報紙。它的創刊標誌著華人社區在加拿大的發展和繁榮。

「大漢公報」表示，他們將繼續為華人社區提供優質的報導和服務，並為華人社區的繁榮和穩定做出貢獻。

溫尼辟報失男嬰 竟在美境內尋回

【溫尼辟訊】溫尼辟報週三報導，一名失蹤的男嬰在美國境內被尋回。

這名男嬰是在溫尼辟失蹤的，當時他只有幾個月大。他的父母在尋找他時，曾向警方求助。

警方表示，這名男嬰是在美國境內被尋回的。他的父母對他的安全感到欣慰，並表示將帶他回家。

溫尼辟報失男嬰 竟在美境內尋回

【溫尼辟訊】溫尼辟報週三報導，一名失蹤的男嬰在美國境內被尋回。

這名男嬰是在溫尼辟失蹤的，當時他只有幾個月大。他的父母在尋找他時，曾向警方求助。

警方表示，這名男嬰是在美國境內被尋回的。他的父母對他的安全感到欣慰，並表示將帶他回家。

溫尼辟報失男嬰 竟在美境內尋回

【溫尼辟訊】溫尼辟報週三報導，一名失蹤的男嬰在美國境內被尋回。

這名男嬰是在溫尼辟失蹤的，當時他只有幾個月大。他的父母在尋找他時，曾向警方求助。

警方表示，這名男嬰是在美國境內被尋回的。他的父母對他的安全感到欣慰，並表示將帶他回家。

溫尼辟報失男嬰 竟在美境內尋回

【溫尼辟訊】溫尼辟報週三報導，一名失蹤的男嬰在美國境內被尋回。

這名男嬰是在溫尼辟失蹤的，當時他只有幾個月大。他的父母在尋找他時，曾向警方求助。

警方表示，這名男嬰是在美國境內被尋回的。他的父母對他的安全感到欣慰，並表示將帶他回家。

溫尼辟報失男嬰 竟在美境內尋回

【溫尼辟訊】溫尼辟報週三報導，一名失蹤的男嬰在美國境內被尋回。

這名男嬰是在溫尼辟失蹤的，當時他只有幾個月大。他的父母在尋找他時，曾向警方求助。

警方表示，這名男嬰是在美國境內被尋回的。他的父母對他的安全感到欣慰，並表示將帶他回家。

致公黨是反清復明團體，當時 是秘密會社，以避清廷耳目。但是他們 居然在一九零七年開辦「大漢公報」

【溫哥華訊】致公黨在週三宣佈，他們將繼續為中國的民主事業而奮鬥。

致公黨表示，他們是一個致力於中國民主事業的組織。他們認為，中國需要一個民主的政府，才能實現國家的繁榮和穩定。

致公黨表示，他們將繼續為中國的民主事業而奮鬥，並呼籲中國人民團結一致，共同為中國的民主事業而努力。

致公黨是反清復明團體，當時 是秘密會社，以避清廷耳目。但是他們 居然在一九零七年開辦「大漢公報」

【溫哥華訊】致公黨在週三宣佈，他們將繼續為中國的民主事業而奮鬥。

致公黨表示，他們是一個致力於中國民主事業的組織。他們認為，中國需要一個民主的政府，才能實現國家的繁榮和穩定。

致公黨表示，他們將繼續為中國的民主事業而奮鬥，並呼籲中國人民團結一致，共同為中國的民主事業而努力。

致公黨是反清復明團體，當時 是秘密會社，以避清廷耳目。但是他們 居然在一九零七年開辦「大漢公報」

【溫哥華訊】致公黨在週三宣佈，他們將繼續為中國的民主事業而奮鬥。

致公黨表示，他們是一個致力於中國民主事業的組織。他們認為，中國需要一個民主的政府，才能實現國家的繁榮和穩定。

致公黨表示，他們將繼續為中國的民主事業而奮鬥，並呼籲中國人民團結一致，共同為中國的民主事業而努力。

致公黨是反清復明團體，當時 是秘密會社，以避清廷耳目。但是他們 居然在一九零七年開辦「大漢公報」

【溫哥華訊】致公黨在週三宣佈，他們將繼續為中國的民主事業而奮鬥。

致公黨表示，他們是一個致力於中國民主事業的組織。他們認為，中國需要一個民主的政府，才能實現國家的繁榮和穩定。

致公黨表示，他們將繼續為中國的民主事業而奮鬥，並呼籲中國人民團結一致，共同為中國的民主事業而努力。

致公黨是反清復明團體，當時 是秘密會社，以避清廷耳目。但是他們 居然在一九零七年開辦「大漢公報」

【溫哥華訊】致公黨在週三宣佈，他們將繼續為中國的民主事業而奮鬥。

致公黨表示，他們是一個致力於中國民主事業的組織。他們認為，中國需要一個民主的政府，才能實現國家的繁榮和穩定。

致公黨表示，他們將繼續為中國的民主事業而奮鬥，並呼籲中國人民團結一致，共同為中國的民主事業而努力。

致公黨是反清復明團體，當時 是秘密會社，以避清廷耳目。但是他們 居然在一九零七年開辦「大漢公報」

【溫哥華訊】致公黨在週三宣佈，他們將繼續為中國的民主事業而奮鬥。

致公黨表示，他們是一個致力於中國民主事業的組織。他們認為，中國需要一個民主的政府，才能實現國家的繁榮和穩定。

致公黨表示，他們將繼續為中國的民主事業而奮鬥，並呼籲中國人民團結一致，共同為中國的民主事業而努力。

致公黨是反清復明團體，當時 是秘密會社，以避清廷耳目。但是他們 居然在一九零七年開辦「大漢公報」

【溫哥華訊】致公黨在週三宣佈，他們將繼續為中國的民主事業而奮鬥。

致公黨表示，他們是一個致力於中國民主事業的組織。他們認為，中國需要一個民主的政府，才能實現國家的繁榮和穩定。

致公黨表示，他們將繼續為中國的民主事業而奮鬥，並呼籲中國人民團結一致，共同為中國的民主事業而努力。

致公黨是反清復明團體，當時 是秘密會社，以避清廷耳目。但是他們 居然在一九零七年開辦「大漢公報」

【溫哥華訊】致公黨在週三宣佈，他們將繼續為中國的民主事業而奮鬥。

致公黨表示，他們是一個致力於中國民主事業的組織。他們認為，中國需要一個民主的政府，才能實現國家的繁榮和穩定。

致公黨表示，他們將繼續為中國的民主事業而奮鬥，並呼籲中國人民團結一致，共同為中國的民主事業而努力。

致公黨是反清復明團體，當時 是秘密會社，以避清廷耳目。但是他們 居然在一九零七年開辦「大漢公報」

【溫哥華訊】致公黨在週三宣佈，他們將繼續為中國的民主事業而奮鬥。

致公黨表示，他們是一個致力於中國民主事業的組織。他們認為，中國需要一個民主的政府，才能實現國家的繁榮和穩定。

致公黨表示，他們將繼續為中國的民主事業而奮鬥，並呼籲中國人民團結一致，共同為中國的民主事業而努力。



美國戰機售台的背景

麥 朗

美國總統布殊九月二日在德州發表競選演說時宣佈，批准美國通用公司向台灣出售一百五十架F-16A型及B型戰機，價值總額達六十億美元。消息傳出，隨即引起中共政府的強烈反應，通過外交部向美國提出「最強烈抗議」，並表示「最強烈反對和憤怒譴責」。布殊總統在演說中，表示「美國對台灣問題的一貫政策，是支持台灣人民自由選擇其前途，並要求美國政府採取一切必要措施，以確保台灣的安全」。布殊總統的這項宣佈，被視為是美國在冷戰結束後，對台灣問題採取了新的政策，也是美國在亞太地區加強軍事存在的一個重要舉措。



據美國報刊透露，生產F-16戰機的通用公司，由於生意不景氣，已於今年七月宣佈將裁減五千八百名員工。通用公司曾表示，若政府解除禁令，向台灣出售一百五十架F-16戰機，就可保住三千個職位。據估計，加上武器零件配銷，這項交易總額最終能達一百多億美元。通用公司所在的地德薩斯州是布殊的第二故鄉，那裏的選民因經濟不景氣而對布殊的支持率下降，而布殊的對手克林頓則在該州獲得了壓倒性的勝利。布殊為了保住該州的三十六張選票，不得不採取這項舉措。布殊的這項宣佈，亦為了照顧在經濟不景氣下，失業的成千上萬工人，遂決定批准通用公司向台灣輸出戰機。因此經濟衰退的壓力，是促使布殊批准這項交易的一個重要因素。

除此之外，共和黨也好，民主黨也好，對於世界處於「後冷戰時期」，都在研究美國軍事戰略調整的問題。這次美國軍機售台事件，亦是戰略調整的一部份。人們看到，自從去年波斯灣戰爭和蘇聯解體之後，美國的「全球戰略」逐步修改，雖然布殊曾自誇美國已成為「世界唯一超級大國」，但在全球各地駐軍，心有余而力不足，只能重點駐軍和扶植友邦。從準備打全球戰爭轉為準備「同時對付一個以上的重大地區衝突」，由強調「前哨部署」改為「前沿存在」，與「快速反應」相結合。這一思路在去年美國政府的「國家安全戰略報告」中已有詳實闡述。於是便出現美國在歐洲和亞太地區有限削減軍和側重發展高科技常規武器的舉動。旨在亞太地區撤軍後的空間，由具有威懾力量的先進戰機填補，或由友邦使用美國先進戰機填補以圖繼續保持這一地區的「防護系統」。布殊宣佈向台灣出售戰機，正是這一戰略意圖的具體部署之一。另一部署，則是支持日本派兵海外，用「愛國者」導彈裝備南韓，等等。

大西米廠

WESTERN RICE MILLS LTD.

中秋節酬賓大贈送

皇族牌香米
20公斤 \$15.95

1包送2包 2包嘉禾牌花生
1包五公斤庄金香香米

最新消息
正宗台灣土產「嘉禾牌」花生
原價\$125箱 現特價只售\$99箱
大量運到
「牡丹牌」腰果 320庄
原價\$185箱 現特價只售\$169箱
(零沽批發，一律歡迎)

Telephone: (604) 251-6341
Fax: (604) 251-7228
營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada
V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二
六八七八五〇二
(七天營業)

LUMBERLAND

裝修部 (免費估價)
INSTALLATIONS LTD.
潔淨沙石頂
潔淨紙頂
10年、20年及30年保證

鋁質外牆板
保潔玻璃窗
電動車房門
及各類裝修工程

歡迎詢問：HARVEY CHOW 周先生 (華人代表)
傳呼：735-0875 2710 KASLO STREET
住宅：254-3098 VAN. 254-1210

熱線電話

(604) 684-3573

Fax: (604) 684-2676

Canadian Odysseys, Inc.
Ste. 603-325 Howe Street,
Vancouver, B.C. V6C 1Z7

泰國曼谷芭堤雅精選遊 \$1,585.00 (七天)

暢遊皇宮、玉佛、蛇園、水上市場、鄭王廟、四面佛、金佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、東芭文化

出發日期：九月廿一日，十一月九日，十二月廿四日

中國精選遊 \$1,995.00 (十一天)

暢遊北京、西安、上海、杭州、蘇州。出發日期：九月廿八日，十一月九日，十二月廿一日

中國、香港精選遊 \$2,395.00 (十二天)

暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州、香港。出發日期：九月廿八日，十一月九日，十二月廿一日

*直接主辦，一流酒店，三餐膳食，華人領隊隨團照顧，來回機票，機票一年有效。

*本公司創辦18年歷史，代理各大航空公司、各大郵船公司、世界各地特價機票、郵船票。

本公司職員精通：英、法、日、國、粵、滬語。

SKIATHOS TAVERNA

3807 Canada Way, Burnaby, BC • Phone: (604) 431-9511 (請查詢接待員Bill)

\$5.00 OFF
Dinner Entree
晚餐優待券
(First dinner at regular price. 2nd dinner \$5.00 off *Appetizers & Platters excluded)

BIRTHDAY SPECIAL!
FREE DINNER (Value \$10)
For one with 3 or more guests
生日會優待券
(Valid within one week of birthday ID proof required)

RESERVATIONS ACCEPTED • PARTIES • BANQUETS • ETC.

快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號 電話 (604) 669-4165

國內特價機票 多倫多 \$329起 (單程 \$239) 卡加利 \$169起 (單程 \$99) 愛民頓 \$199 (單程 \$109) 滿地可 \$369 (單程 \$194) 羅省 \$354 三藩市 \$299 李 檳 \$199起 三晚酒店 (\$249) 拉斯維加斯 \$299 三晚酒店 (\$399)	直航香港機票 加四晚酒店 \$1199 (雙人房)	加東 六天精選遊 多倫多、大瀑布、渥太華、滿地可、魁北克市、京士頓、千島等 \$540 (不包多倫多機票) *多倫多機票 \$329起	聖誕回港 特價機票 \$950 (一晚酒店) 雙人房 出發日期：11月28 回程：1月3 \$1148 (一晚酒店) 雙人房 出發日期：12月5、8 回程：1月2、3、5 \$1368 (兩晚酒店) 雙人房 出發日期：12月15、19、22 回程：1月2、5、6
台北機票 加兩晚酒店 \$1090 (雙人房)	香港機票 加酒店兩晚 \$978 (雙人房)	班美、路易士湖 卡加利、愛民頓 積士柏五天遊 \$569 (雙人房) 逢星期日出發 (包早、午、晚三餐)	

製衣請人

女裝運動衣廠請經驗
單針及製版工人，請
親臨 YOFI CREATION
557 RICHARD STREET,
3rd FL., 或電 669-4039
(ANN) 洽。

請炸鑊一名

YUKON 白馬埠請炸鑊，薪優
，包食住，有意：
1-403-668-2899

BC 埠仔

打雜有經驗中廚及
有意者請電：
21-833-888
21-833-888

餐館請人

請散工送餐需自備
汽車有意者請電：
九六三JOYCE
街面議

請洗碗

週末日間洗碗一名
，電話：988-7
9133

魚廠急請

包裝工人，下午三
時至十二時，交
通方便，電話：
943-8491

製衣請人

急請經驗車衣工人，
須懂英語，有意請電
687-1533

香港開業

十二年經驗M2.5
現擴充香港業務定
於九月二十六日開
業，有意者請電：
907-0078

聘請

請中廚一名，有意
者請電：
7-001-1
7-001-1

承建商自賣

兩間正建造之高級住宅
靚屋，材料上乘，地點
佳，有四浴室及兩座煤
氣壁爐。預建5-6睡房
歡迎駕臨參觀。地點：
2927 GRANT STREET
2558 E. 6th AVENUE

片士佐治

生意及實業出讓適合投資移
民請電 1-5610875 袁生，生
意包括麵粉菜發行、雜貨

生意出讓

小型汽車零件生意，轉讓器起器動及
發電機等，年營業十餘萬元，位於交
通要衝，包括三睡房靚屋，有湖光景
色，離多倫多向北僅二小時車程，要
價\$500,000 電話 705-489-3777

餐館出賣

雲東區中西餐生意
生意穩定東主及外賣
生意，年營業十餘萬元，
有意者請電：
4-37-37-37

餐館出讓

位於士嘉堡區，年
營業十餘萬元，意
者請電：
4-37-37-37

生意出讓

吐哇區餐館生意，年
營業十餘萬元，意
者請電：
4-37-37-37

商業

請中廚一名，有意
者請電：
7-001-1
7-001-1

兼或全職

美國首席公司將於十月廿六日在
香港開業，需要全職及兼職人員
，毋須到香港工作，兼職收入達
四千加元，全職收入達七千加元
有意者請電：294-4877

商業舖位租賃

633 號東百老匯街二樓
現有空置舖位租賃，暖
氣及空調備。詳情請
英語電或留言：
731-2058/322-5569
(CHRIS/PERRY)

樓下出租

交通方便，廚廁齊
全，有意者請電：
6-8-8-8-8-8-8-8

快快減價二萬急賣

卅年屋，兩層高，堅固石米外牆
保養一流，鋁質窗，上三睡房及
二睡房土庫，近學校、商場、巴
士站及康樂中心屬域多利夾威康
區價\$213,000 電話 6673926
MLS 434-1431

屋主自賣

高貴林七年新 RIVERVIEW HEIGHT,
2,200 呎兩層加土庫三睡房，家庭
廳，斜天花，有後巷，靚景，價
錢好，只售\$239,900 英語電：
941-7896

出賣

溫哥華區，近學校，
交通方便，有意者
請電：
4-37-37-37

中西唐餐館出讓

北溫 LONSDALE 繁盛商業大街早晚
堂食兼外賣生意旺區穩定租平有
酒牌停車場四十座位，價錢相宜
，生意好，先到先得
東主有事有意電 985-6066 梁洽

中華文化中心

招租啟事
本中心商業
大樓現有寫字樓出租
有意者請於星期一至
五辦公時間內（十至
六時）致電 687-0729
或親臨片打東街50號
本中心查詢。

樓上出租

片打東街四九五號樓上二睡房一大廳，
廚廁齊全近華埠，購物便利，每月租金五百
元。有意者請電每日上午十二時至四時電話：
255-8525，晚上五時後及至十二時，電話：
874-5189 電話 294-9669

兩房出租

土庫兩房出租，近
學校，交通方便，
有意者請電：
4-37-37-37

土庫出租

北溫區，近學校，
交通方便，有意者
請電：
4-37-37-37

樓上出租

溫哥華區，近學校，
交通方便，有意者
請電：
4-37-37-37

樓下出租

溫哥華區，近學校，
交通方便，有意者
請電：
4-37-37-37

英文學習

班由大學導師主理
經驗豐富，可個別或
團體教學，時間靈活
，及時間可別約
，有意者請電：
4-37-37-37

遺失聲明

本人遺失中華民國護
照號碼 377499，聲明
作廢，如有冒領，概
與本人無關，特此聲
明。
遺失人：周國強
電話：255-8525

土庫出租

北溫區，近學校，
交通方便，有意者
請電：
4-37-37-37

土庫出租

北溫區，近學校，
交通方便，有意者
請電：
4-37-37-37

土庫出租

北溫區，近學校，
交通方便，有意者
請電：
4-37-37-37

土庫出租

北溫區，近學校，
交通方便，有意者
請電：
4-37-37-37

有景觀屋平賣

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
P.N.E. RENFREW 及 PENDER 10,
14, 16 號巴士交通便接近商場
政府泳池、社會福利所，學校
球場花草樹木廣闊晨運散步最
佳選擇，六年新溫市特式屋上
三下二，雙車房，兩廚三廁四
廳前後天台，地大。請電：
254-7521/251-6803 洽。

雪糕店生意

馳名國際，雪糕連鎖店，位
於列治文繁榮區購物中心，
租約長，每年皆有盈利，生
意繼升，要價十四萬五千。
請電：
黃世哲 649-3811
陳祖興 680-8070
大興實業公司 685-9608

飲用清潔衛生的食水

呼吸清新空氣
專門清理過濾食水及空氣污染
(請免費試用一星期)
The Equivalent of Bottled Water
From Your Tap for about 2¢ per Litre
Municipal Water and Well Units
Try it for FREE for a Week
Office and Home Air Filtration as well
Specializing in Removal Of
Chlorine • Sulfur • Manganese • Lime • Iron • Lead • Calcium
DIETER KLOEPPER
Your Independent NSA & Softron International Distributor
Working for the Future of our Water & Air
Office: (504) 682-1831 • Cell: (504) 290-6873 • Res: (504) 947-0825

華僑金行
Wah Kiu Jewellers Ltd.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話 669-3247

經營業務
正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 紅藍寶石
各國名錶 結婚金牌 賀壽金座 各國金幣
款式新穎 精工出品 專人主理

價各鑽金正
錢國石銀價
公金玉首買
道幣器飾賣

瞭望週刊 OUTLOOK WEEKLY
海外版 OVERSEAS EDITION

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

訂閱表

NAME: _____
ADDRESS: _____
CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____

美國地區
☐ 壹年 US \$ 50.00
☐ 半年 US \$ 30.00

加拿大地區
☐ 壹年 US \$ 65.00
☐ 半年 US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

康墓碑鑄造廠

om Bronze Foundry 1988

0 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8

5-3227 Res. 253-9338

CANADA FLORIS

Flowers for All Occasions

加拿大花舖

KEN SOO Manager 蘇金

色花
式花
美世
觀界

花園
花球

4726 Canada Way ph. (604) 291-1122
Burnaby, B.C.
V5G 1L2 手提: (604) 381-1122

插花
3-052
1-335

長青樹木
花球花籃
絲花擺設

訃告

先慈馬門黃氏美雁廣東台山縣馬洞
田洋村人不幸痛於一九九二年九
月十四日上午四時半壽終正寢積
閏享壽八十七歲不孝等隨侍在側

聞

哀孤子 添民 媳陳合意
哀孤女 惠琴 婿黃醒強
惠蘭 婿黃振豪

孫男 健富 媳曾氏

外孫男 劍宏 健聰

外孫女 月明 婿鄭永堅

月華 婿余創照

麗明 婿馬文輝

外孫女 珍鳳 婿余偉慶

秀鳳 婿李偉廉

屏鳳

外曾孫 多名

同泣告

*Call toll-free 1-800-426-0670
for reservations today.*

**◆ WestCoast ◆
Everett Pacific**

AFFILIATED WITH COAST HOTELS OF CANADA

3105 Pine Street, Everett, WA 98201
(206) 339-3333 or (800) 426-0670

Subject to space availability. Not valid with other offers. Prior reservations required. Expires 11/92

CANADA FLORIST

Flowers for All Occasions

加拿大花鋪

KEN SOO Manager 蘇金

色花 盆
式花 園
美世界 花
觀界 插
球花



4726 Canada Way Ph. (604) 298-0522
Burnaby, B.C.
V5G 1L2 手提: (604) 351-3322

【本報北京十六日專電】美國副貿易代表大衛·莫斯科大使今日早上在新聞發布會上表

英鎊脫離 歐幣機制

【路透社倫敦十六日電】英國星財
三宣布英鎊脫離歐洲貨幣體系。英國財
相拉蒙特這一宣布，實際使英鎊自由，
讓市場把它推至更低位。英鎊聞訊大幅
下跌，在紐約市場跌至二·七〇馬克以
下，比歐幣的下限二·七七八〇跌七毫
尼。

經濟專家說，脫鎊等於讓英鎊貶

美專家估計
下月再減息

【華盛頓十五日電】經濟學家，國內增長及停滯不前和通脹維持高企以及外的貨幣政策發展提高了聯邦儲備局再降利率的機會。

研究是否改變利率時，聯儲局會考慮大因素：經濟表現、價格的表現和美元的值。

經濟學家說，而這三項因素全都表明儲局可能決定在十月初再推低美國利率。

歐洲貨幣出現混亂局面

共市貨幣機

歐洲貨幣市場昨天出現混亂。英國為了保衛英鎊，不欲其貶值，兩次將基本利率提高五厘，從十厘增至十五厘的高峰。瑞典為保衛其貨幣克朗亦大提高高利率。此外，荷蘭、比利時各自將本國貨幣利率減低四分之三。

本來共市的各國的通貨都過通固定的匯率互相關連的機制，相互約束，不能自行其是。但是德國堅持維持馬克高利率，吸引各國資金流入德國，因此德國的高利率成為歐元的先導。

歐洲掀起這場貨幣戰，主要是德國統一之後，為維持這項貨幣戰，財政支出增加，通貨膨脹引起了財政危機。德國不顧一切維持高利率，造成馬克價格一枝獨秀，但害了其他國家。美國克價不利枝獨秀，英鎊就必須貶值，這是保守黨政府極不願意的。但是，英國進一步提高利率對經濟及投資的打擊更加嚴重，失業率（百分之九·七）更難

協同貨幣金融局勢，不過，本月二十日的法國公民投票影響不可忽視，倘若表決法國不多加旨在發展歐洲政治和經濟統一的「馬城條約」，歐洲的金融混亂將進一步加劇，預料馬克將成為各國爭鬥的對象。

德國造成歐洲貨幣戰不穩

問題是美國已六次降低優惠利率，合計降幅四厘，聯邦基金利率降低倍半依然，估計降幅七厘，但經濟景氣和僱用情勢尚未獲改善。

歸根到底是美國內外債務過大，財政赤字（九二年度）仍達三千五百億美元。史丹福大學教授麥基諾指出：今天的世界經濟，主要是美國在八〇年代造成龐大的財政支出，美債在八十年代出現了複合銀行積累。美國的財政支出過大，日本因發行積累，故款過速，不良債權表面化，而原蘇聯的外債實際上轉嫁到西方負擔。

美代表說此行目的
是要為談判達協議

他本人則對中方官員表示，開放市場可以提高競爭力，改善貿易，對消費者有利。中國將會是最終的受益者，而中國亦為自身利益而開放市場。他再三重申，他希望兩國可在十月十日此行的目的是要達成協議，而不是希望談判破裂。美國方面希望兩國可在十月十日動提出有關問題，該問題亦不會成為討論其中一個主要構成部分。他強調，

錢其琛譴責美機售台
重申不參加軍控會議

指出沒有信義就不能實現軍控

國際航空學會 下旬在北京舉行

公司、航空研究機構、高等學府的三百餘名代表和中國的一百名代表將參加這次航空界盛會。中國作者的八十一篇論文已被大點評中，佔會論全部論文總數的百分之三十點六。台灣中山科學技術研究院、台灣清華大學、中央研究院航空科學家的三篇論文亦已

美以商軍事合作

【法新社紐約十五日電】（紐約時報）星期二說，美國和以色列已為協商一項重要的軍事合作協議定下框架。該協議旨在補償以色列出售美製F—15戰機給沙特阿拉伯。

降投販毒一林德麥
路探首自梟毒大為

哥倫比亞亞員透悉，阿文綱度在星期一早上投案後，他立刻被安置在另外林市附近監獄。哥倫比亞總督官格里士大說，阿文綱度的自首並無涉及任何談判或權錢交易。

埃斯柯拉及何該談判出投案的條件，他說當局如果容許把他囚於安蒂奧基亞（麥德林市所在省份）的監獄，並保證不會把他轉送去別處，他便同意。

消息人士指出，一群代表埃斯科拉及何該律師，正極力向當局提出投訴的新條件。

【法新社】奇倫比亞官員斯可瓦爾一起販毒集團重犯局自首。

阿文納度大毒梟埃斯科名同黨之一，為是埃斯科瓦消息靈通亞最重要的通可能會在星期次在九一年六

他使自首。一羣代表埃斯斯科瓦爾

SHARP
Facsimile
瘋狂大

UX-180

備有FO-220/230

備有FO-220 1230
99.9% 功能

- HIGH SPEED •
- FULL FEATURE •
- AUTO DIAL •

* \$995.00

60 UNITS AVAILABLE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

上議會會委機的行舉日昨在 案方新資融提方英 報匯局立向今府港

應回作再究研細仔將方中說民豐郭

【本報訊】香港金融管理局昨日向立法局提出一份有關「英方新資融提方英」的報告，並建議在立法局成立一個「英方新資融提方英」委員會，以研究有關問題。

郭豐民表示，他對此感到驚訝，因為這是一項重大的決定。他指出，這項決定將會對香港的金融市場產生深遠的影響。他呼籲立法局在作出決定之前，應先進行詳細的研究。

郭豐民表示，他將會繼續關注此事，並會在適當的時候發表他的看法。他認為，香港政府應該在處理這類問題時，應更加透明和負責任。

台籍船員被拘控

貨輪起出海洛英

【本報訊】三名台籍船員昨日在英倫海峽被英國海關人員拘控，指其涉嫌走私毒品。這三名船員分別來自台灣、香港和澳門。他們被控在貨輪上藏有價值約一百萬英鎊的毒品。

英國海關人員在檢查貨輪時，發現了這些毒品。他們隨即對三名船員進行了拘捕，並將其帶回英國海岸警衛隊總部。目前，這三名船員正被扣留，並等待進一步的法律程序。

雖然高德年是在去年被控，但經過長達一年的法律程序，他最終被判無罪釋放。然而，這三名台籍船員的案則不同。他們被控的罪名非常嚴重，且證據確鑿。英國海關人員表示，他們在貨輪上發現的毒品，是從台灣走私到英國的。

這三名船員的律師表示，他們將會對這起案件提出辯護。他們認為，這三名船員是無辜的，他們只是被捲入了這起走私案。他們將會尋求法律上的幫助，以證明他們的清白。

李瑞環會見何鴻燊

談客與天津合資辦企業

【本報訊】中共中央副總理李瑞環昨日在天津會見了香港著名實業家何鴻燊。雙方就加強中港合作、發展經貿關係等問題交換了意見。

李瑞環表示，他很高興能夠與何鴻燊先生見面。他指出，香港是中國的重要貿易夥伴，加強與香港的合作對於中國的經濟發展至關重要。他呼籲何鴻燊先生繼續支持中國的改革開放政策，並為促進中港經貿合作做出更大的貢獻。

何鴻燊先生對李瑞環副總理的熱情接待表示感謝。他表示，他將會繼續關注中國的發展，並積極尋求與中國企業合作的機會。他認為，中港兩地擁有豐富的資源和優勢，通過合作可以實現雙贏。

少減款騙用信偽 個十有仍團集罪犯

咭製據數腦電入輸帶磁放做並

【本報訊】警方昨日表示，現正調查一宗涉及偽造信用卡的犯罪集團。該集團成員利用高科技手段，偽造了大量的信用卡，並在市場上流通。警方已經逮捕了十多名涉案人員，並繳獲了大量的偽造信用卡。

警方表示，這名犯罪集團的成員利用電腦技術，偽造了信用卡的磁條數據。他們還利用偽造的信用卡在各大商場和商店進行消費。警方在接到報案後，立即展開了調查，並最終鎖定了這名犯罪集團。

警方呼籲公眾提高警覺，不要輕易接受陌生人遞交的信用卡。如果發現有人使用偽造信用卡，應立即向警方舉報。警方表示，他們將會繼續加大打擊力度，以維護金融秩序和公眾利益。

DATE: 93, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Fri, Sept. 18, 1992

FIRST (12) PURSE \$4,200 3 TO 5 1/2 FUR		SECOND (12) PURSE \$4,200 3 TO 5 1/2 FUR	
81-01	01 STEVE H. WONG	81-01	01 STEVE H. WONG
81-02	02 SHINNY SISTER	81-02	02 SHINNY SISTER
81-03	03 SHINNY SISTER	81-03	03 SHINNY SISTER
81-04	04 SHINNY SISTER	81-04	04 SHINNY SISTER
81-05	05 SHINNY SISTER	81-05	05 SHINNY SISTER
81-06	06 SHINNY SISTER	81-06	06 SHINNY SISTER
81-07	07 SHINNY SISTER	81-07	07 SHINNY SISTER
81-08	08 SHINNY SISTER	81-08	08 SHINNY SISTER
81-09	09 SHINNY SISTER	81-09	09 SHINNY SISTER
81-10	10 SHINNY SISTER	81-10	10 SHINNY SISTER
81-11	11 SHINNY SISTER	81-11	11 SHINNY SISTER
81-12	12 SHINNY SISTER	81-12	12 SHINNY SISTER
THIRD (12) PURSE \$4,200 3 TO 5 1/2 FUR		THIRD (12) PURSE \$4,200 3 TO 5 1/2 FUR	
81-01	01 STEVE H. WONG	81-01	01 STEVE H. WONG
81-02	02 SHINNY SISTER	81-02	02 SHINNY SISTER
81-03	03 SHINNY SISTER	81-03	03 SHINNY SISTER
81-04	04 SHINNY SISTER	81-04	04 SHINNY SISTER
81-05	05 SHINNY SISTER	81-05	05 SHINNY SISTER
81-06	06 SHINNY SISTER	81-06	06 SHINNY SISTER
81-07	07 SHINNY SISTER	81-07	07 SHINNY SISTER
81-08	08 SHINNY SISTER	81-08	08 SHINNY SISTER
81-09	09 SHINNY SISTER	81-09	09 SHINNY SISTER
81-10	10 SHINNY SISTER	81-10	10 SHINNY SISTER
81-11	11 SHINNY SISTER	81-11	11 SHINNY SISTER
81-12	12 SHINNY SISTER	81-12	12 SHINNY SISTER

Jack Diamond Futurity

週六上演 萬勿錯過



本週六 Jack Diamond Futurity 大賽是本馬季重要賽事之一，參賽馬匹均是土生兩歲壯馬精英，鉅獎高達 \$100,000，保證這場六化朗半賽事精彩刺激。各位馬迷，本星期六，萬勿錯過。

查詢詳情：
請電 254-1631

賽前亮相：
逢星期三、五下午 6:15，逢星期六、日及假日下午 1:15 各參賽馬匹均作賽前列隊亮相。

車位充足：
可由 Renfrew 街 2 號或 6 號開口進入馬場，或由 9 號開新入口駛入（從溫哥華，般拿比駛至的車輛可在 Hastings 及 Cassiar 街左或右轉入；從溫哥華市中心駛至的車輛則宜用 McGill 街隧道；由 Hwy 1 或 North Shore 駛至的車輛可沿新路 Bridgeway-PNE 走廊內進。）

最富娛樂性的投注

賽事結果：
每場官方賽果均由 CKWX 1130 電台即時轉播，或致電 299-9000，接過後即按 7223 便可。

The Track EXHIBITION PARK

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C.
溫哥華喜士定東街 239 號 電話：687-4204

中秋節酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。
原價 \$21.50

買二送一
★買兩包 50 磅庄美國標準牌米王，免費贈送 100% Pure 粟米油 3 公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王
特等銀絲苗 原價 \$19.50 大減價只售 \$14.95

買二送一
買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨。
• 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。
• 美國糯米及泰國米，五十磅庄及十磅庄及五磅庄，一律八折。
• 唯力即食麵，肉糟麵，炸醬麵，媽媽麵，香辣牛肉麵，紅燒牛肉麵，蟹王麵，一律八折。

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品 軟爽滑請嘗試。

金景：馬村安
薛影：何桐

New Star Information Systems Inc.

New Star Information Systems Inc.
中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
\$ 15/250 起
Chinese Typesetting & Translation



字
WORD

Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

Suite 208 10, E. Pender Van B.C.

經天 驗天 豐營 富業
一律 歡迎
大小 工程
垃圾 清理
鋸樹 種樹
代辦 送貨
搬運 傢俬
電話 879-4338 或 874-5961

字
WORD

Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

Suite 208 10, E. Pender Van B.C.

J. L. CONSTRUCTION
 土庫 各類裝修 水電工程 內外油漆 牆紙瓷磚 車房露台 圍牆水泥 精工價宜 政府註冊
 手提 657-1820 325-6211 國粵

免費
政府註冊
20年保
款式多
屋頂補
屋頂翻

龍華公司 220-6018

光明 装修公司

**專業油漆
外牆膠板**
電話 649-3716

新造廁所

水喉電器 內外油
泥水盜磚 大小維
收費相宜
電話874—821

興興建築裝修公司

24小時服務

費外櫃喉台庫建業
 估油酒電車間翻估
 價漆吧器房格新
 晚電：298-1682
 手提：649-7981

煤氣工程

政府牌照

煤氣水喉大小工程
冷氣雪櫃凍房修理
免費估價收費實平
電話 640-8107

司公程工氣冷捷快

君寰

中央冷暖電
24小時服務
電話：251·1505

修理裝置 政府牌

大	小	凍	房	熱	水	暖
冰	櫃	凍	櫃	冷	氣	機
雪	櫃	爐	頭	暖	氣	機
乾	洗	衣	機	熱	水	箱
洗	碗	碟	機	冬	種	雪

沈婉殊儀 各佳電

氏凍房電器
APPLIANCE SERVICE
450 SLO STREET VANCOUVER, B.C.

電話：253-4706
24小時服務

24小時服務

修理

家庭電器
洗碗機
爐頭雪櫃

店貨
漆房
洗衣機

館
櫃
雪機



棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話: 253-4706
保價從廉 24小時服務

修理

家庭電器
洗碗機
烘乾雪櫃

餐館
大小廚房
乾洗衣機

裝修機

HS DRYERS